
O bone Jesu à 19

Robert Carver

rescored for
3×S, 2×A, 8×T, 3×Bar, 3×B

& optional 9-part solo group
comprising 2×S, A, 3×T, Bar, 2×B

Text and translation

Translation © 2005, Mick Swithinbank

O bone Jesu,
O piissime Jesu,
O dulcissime Jesu,

O Jesu fili virginis Marie, plenus pietatis,
O dulce Jesu,
secundum magnam misericordiam tuam
miserere mei,
O clementissime Jesu,
deprecor te per illum sanguinem preciosum
quem pro peccatoribus effundere voluisti
ut abluat iniquitatem meam
et in me respiciat
miserum et indignum peccatorem,
et hoc nomen Jesum invocantem,

O nomen Jesu,
nomen dulce, nomen Jesu,
nomen dilectabile, nomen Jesu,
nomen suave, quid enim est Jesus nisi Salvator?

Ergo bone Jesu propter nomen tuum
salva me ne peream
et ne permittas me damnari
quem tu ex nihilo creasti.
O bone Jesu, ne perdat me iniquitas mea.
Rogo te, piissime Jesu,
ne perdas me quem fecit tua bonitas,
O dulcis Jesu,
recognosce quod tuum est
et absterge quod alienum est.

O amatissime Jesu,
O desideratissime Jesu,
O mitissime Jesu,
O Jesu, admitte me
intrare regnum tuum,
dulcis Jesu.

O good Jesus,
O most holy Jesus,
O most sweet Jesus,

O Jesus, son of the Virgin Mary, full of piety,
O sweet Jesus,
according to your great mercy
have mercy upon me,
O most compassionate Jesus,
I beseech you by that precious blood
which you willingly shed for sinners
that you might wash away my wickedness
and look upon me
miserable and unworthy sinner
imploing this name of Jesus.

O name of Jesus,
sweet name, name of Jesus,
beloved name, name of Jesus,
sweet name, for what is Jesus if not our saviour?

Therefore good Jesus through your name
save me that I shall not perish
and suffer me not to be damned
whom you created out of nothing.
O good Jesus, let not my sin destroy me.
I beg you, most holy Jesus,
forsake not me whom your love has made,
O sweet Jesus,
accept what is yours
and reject that which offends you.

O most beloved Jesus,
O most longed for Jesus,
O most gentle Jesus,
O Jesus, permit me
to enter into your kingdom,
sweet Jesus.

8

S1 su, O Je - su,

S2 ne Je - su, O pi - is - si - me

S3 ne Je - su,

A1 Je - su, O pi - is - si - me [S3]

A2 ne Je - su, O pi - is - si - me [A1]

T1 bo - ne Je - su, O pi - is - si - me

T2 bo - - - ne Je - su, O pi - is - si - me [T8]

T3 su,

T4 ne Je - su,

T5 bo - ne Je - - - su,

T6 bo - ne Je - su,

T7 ne Je - - - su,

T8 ne Je - su,

Bar 1 ne Je - su,

Bar 2 ne Je - - - su,

Bar 3 ne Je - su,

B1 ne Je - su, O pi - is - si - me [B3]

B2 su, Je - su, O pi - is - si - me

B3 ne Je - - - su,

[Soli]

17

S1 Je - su, O dul - cis - si - me Je - su,
 S2 Je - su, O dul - cis - si - me Je - su,
 S3 Je - su, Je - su,
 A1 Je - su, Je - su, [A2]
 A2 Je - su, O dul - cis - si - me Je - su, [A2]
 T1 Je - su, Je - su,
 T2 Je - su, Je - su, [T2]
 T3 Je - su, O dul - cis - si - me Je - su,
 T4 Je - su, Je - su,
 T5 Je - su, Je - su,
 T6 Je - su, Je - su,
 T7 Je - su, Je - su,
 T8 Je - su, Je - su, [T2] [T8]
 Bar 1 Je - su, Je - su, O Je - su fi -
 Bar 2 Je - su, Je - su,
 Bar 3 Je - su, Je - su, [B1]
 B1 Je - su, Je - su,
 B2 Je - su, Je - su, O Je - su
 B3 Je - su, Je - su,

29

T1 O Je - su fi - li Ma - ri - e ple -

T2 O Je - su fi - li vir - gi - nis Ma - ri - e ple - nus

T3 O Je - su fi - li vir - gi - nis Ma -

Bar 1 li vir - gi - nis Ma - ri - e ple - nus pi -

B2 fi - li vir - gi - nis Ma - ri - e

35

T1 nus pi - e - ta - tis, O dul - ce Je - su,

T2 pi - e - ta - tis, O dul - ce Je - su, se -

T3 ri - e ple - nus pi - e - ta - tis, pi - e - ta - tis, O dul - ce Je - su,

Bar 1 e - ta - tis, O dul - ce Je - su, se -

B2 pi - e - ta - tis, O dul - ce Je - su, se -

43

T1 mi - se - ri - cor - di - am tu - am mi - se - re - re me -

T2 cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu - am,

T3 mi - se - ri - cor - di - am tu - am, mi - se - re - re me -

Bar 1 cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu - am,

B2 cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu - am, mi - se - re - re me -

52

S1 O cle-men - tis - si - me Je - su, de - pre-cor te per

S2 O cle-men - tis - si - me Je - su,

A1 [S3] O cle-men - tis - si - me Je - su,

T1 i O cle - men tis-si - me Je - su, san - gui-nem pre - [Bar 2]

T2 O cle - men - tis - si - me Je - su, san - gui-nem

T3 i O cle - men - tis-si-me Je - su,

Bar 1 [T5] O cle-men - tis - si - me Je - su, de - pre - cor te per il-lum san-gui-nem [Bar 1]

B1 [Bar 1] O cle-men - tis - si - me Je - su, de - pre - cor te per il-lum san - gui [B2]

B2 i O cle-men - tis - si - me Je - su,

62

S1 il - lum san - gui-nem pre - ci - o - sum ef - fun-de-re

S2 quem pro pec - ca - to - ri - bus ef - fun-de-re vo -

A1 [A1] quem pro pec - ca - to - ri - bus ef - fun - de-re

T1 ci - o - - - - sum quem pro pec - ca - to - ri - bus ef - fun-de re

T2 pre - ci - o - - - - sum ef - fun - de - re *

Bar 1 pre - ci - o - - - - sum ef - fun - de - re vo - *

B1 nem pre - ci - o - - - - sum ef - fun - de - re vo -

B2 quem pro pec - ca - to - ri - bus ef - fun - de re vo - [B3]

* Tenor 2 and Baritone 1 parts may be swapped here until bar 80, and likewise Tenor 1 and Baritone 1 from 82 to 87, if this line is uncomfortably high and prolonged for the Baritone.

71

S1 vo - lu - i - sti ut a - blu - at i - ni - qui - ta - tem me - am

S2 lu - i - sti et in

A1 vo - lu i - sti

T1 vo - lu - i - sti

T2 vo - lu - i - sti ut a - blu - at i - ni - qui - ta - tem me - am

Bar 1 lu - i - sti ut a - blu - at i - ni - qui - ta - tem me - am

B1 lu - i - sti et in

B2 lu - i - sti et in



81

S1 et hoc no - men Je - sum

S2 me re - spi - ci - at et hoc no - men Je - sum

A1 et hoc no - men Je - sum

T1 mi - se - rum et in - di - gnum pec - ca - to - rem, Je - sum

T2 et hoc no - men Je - sum

Bar 1 mi - se - rum et in - di - gnum pec - ca - to - rem, Je - sum

B1 me re - spi - ci - at et hoc no - men Je - sum

B2 me re - spi - ci - at mi - se - rum et in - di - gnum pec - ca - to - rem, et hoc no - men Je - sum

92

[Tutti]

S1 O no - men Je - su,
 S2 in - vo - can - - - tem O no - men Je - su,
 S3 O no - men Je - su,
 A1 in - vo - can - - - tem O no - - - men Je - su,
 A2 O no - - - men Je - su,
 T1 O no - - - men Je - su,
 T2 in - vo - can - - - tem, O no - - - - - men Je - su,
 T3 O no - - - men Je - su,
 T4 O no - - - men Je - su,
 T5 O no - men Je - su,
 T6 O no - - - - - men Je - su,
 T7 O no - men Je - su,
 T8 O no - - - men Je - su,
 Bar 1 O no - - - - men Je - su,
 Bar 2 O no - - - men Je - su,
 Bar 3 O no - - - men Je - su,
 B1 O no - - - - men Je - su,
 B2 O no - - - men Je - su,
 B3 O no - - - - men Je - su,

110

S1 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

S2 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

S3 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

A1 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

A2 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T1 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T2 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T3 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T4 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T5 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T6 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T7 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

T8 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

Bar 1 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

Bar 2 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

Bar 3 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

B1 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

B2 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

B3 no - men di - lec - ta - bi - le no - men Je - su,

S1 no - men su - a - ve quid e - nim est Je - sus ni - si Sal - va - tor?

S2 no - men su - a - ve quid e - nim est Je - sus ni - si Sal - va - tor?

S3 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

A1 no - men su - a - ve [S3] quid e - nim est Je - sus ni - si Sal - va - tor? [A1]

A2 no - men su - a - ve quid e - nim est Je - sus ni - si Sal - va - tor?

T1 no - - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

T2 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

T3 no - men su - a - ve quid e - nim est Je - sus ni - si Sal - va - tor?

T4 no - - - men su - a - - ve ni - si Sal - va - tor?

T5 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

T6 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

T7 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

T8 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

Bar 1 no - men su - a - ve quid e - nim est Je - sus ni - si Sal - va - tor? [Bar 3] [Bar 1]

Bar 2 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

Bar 3 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

B1 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

B2 no - men su - a - ve quid e - nim est Je - sus ni - si Sal - va - tor?

B3 no - men su - a - ve ni - si Sal - va - tor?

129 [Soli]
[Bar 2]

T1 Er - go bo - ne Je - - - su pro - pter no - men
T2 Er - go bo - ne Je - - - su pro - pter no - men tu - - -
B2 Er - go bo - ne Je - su pro pter no - men tu - - - - - um

135

T1 tu - um sal - va me ne pe - re - am dam -
T2 um sal - va me ne pe - re - - - am et ne per - mit - tas me
B2 sal - va me ne pe - re - - - am et ne per - mit - tas

141

S1 O bo - ne Je -
S2 O bo - ne Je -
A1 [S3] O bo - ne Je -
T1 na - - - ri quem tu ex ni - hi - lo cre - a - sti.
T2 dam - na - ri quem tu ex ni - hi - lo cre - a - sti.
Bar 1 O bo - ne
B1 [B3] O bo - ne Je -
B2 me dam - na - ri quem tu ex ni - hi - lo cre - a - sti.

147

S1 su ne per - dat me i - ni - qui - tas me - a
S2 su ne per - dat me i - ni - qui - tas me - a
A1 su ne per - dat me i - ni - qui - tas me - a
Bar 1 Je - su ne per - dat me i - ni - qui - tas me - a
B1 su ne per - dat me i - ni - qui - tas me - - - a

152 1/2

A1 [A1] Ro - go te pi - is -

T1 [T5] Ro - go te pi - is - si - me Je - su

T2 [T3] Ro - go te pi - is - si - me Je - su ne per - das

Bar 1 Ro - go te pi - is - si - me Je - su ne per - das

B1 [B1] Ro - go te pi - is - si - me Je - su ne per - das

157

A1 si - me Je - su ne per - das me quem fe - cit tu -

T1 ne per - das me quem fe - cit tu - a bo - ni -

T2 me quem fe - cit tu - a bo - ni - tas,

Bar 1 me quem fe - cit tu - a bo - ni -

B1 me quem fe - cit tu - a bo - ni -

161

A1 a bo - ni - tas,

T1 tas, bo - ni - tas,

Bar 1 tas,

B1 tas,

165 1/2

S1 O dul - cis Je - su re - co - gno - sce quod tu - um est et

S2 O dul - cis Je - su re - co - gno - sce quod tu - um est et ab - ster - ge quod

A1 [S3] O dul - cis Je - su re - co - gno - sce quod tu - um est et ab - ster - ge

A2 [A1]* O dul - cis Je - su re - co - gno - sce quod tu - um est et

* This Alto 2 part through to bar 174 can in practice be sung by one of the tenors possessing a good falsetto (likewise bars 122-125 if necessary).

172 [Tutti]

S1 ab-ster - ge quod a - li - e-num est. O a - ma - tis - si - me Je - su,

S2 a - li - e - num est, O a - ma - tis - si - me Je - su,

S3 O a - ma - tis - si - me Je - su,

A1 quod a - li - e-num est, O a - ma - tis - si - me Je - su, [A1]

A2 ab-ster - ge quod a - li - e - num est, O a - ma - tis - si - me Je - su, [A2]

T1 O a - ma - tis - si - me Je - su, [T1]

T2 O a - ma - tis - si - me Je - su, [T2]

T3 O a - ma - tis - si - me Je - su,

T4 O a - ma - tis - si - me Je - su,

T5 O a - ma - tis - si - me Je - su,

T6 O a - ma - tis - si - me Je - su,

T7 O a - ma - tis - si - me Je - su,

T8 O a - ma - tis - si - me Je - su,

Bar 1 O a - ma - tis - si - me Je - su, [Bar 1]

Bar 2 O a - ma - tis - si - me Je - su,

Bar 3 O a - ma - tis - si - me Je - su,

B1 O a - ma - tis - si - me Je - su,

B2 O a - ma - tis - si - me Je - su,

B3 O a - ma - tis - si - me Je - su,

180

S1 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 S2 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 S3 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 A1 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 A2 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 T1 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 T2 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su,
 T3 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 T4 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 T5 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 T6 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su,
 T7 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 T8 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 Bar 1 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 Bar 2 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 Bar 3 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 B1 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 B2 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O
 B3 O de - si - de - ra - tis - si - me Je - su, O

195

S1 mit - te me in - tra - re re - gnum tu - um, dul - cis Je - su.

S2 su ad - mit - te me in - tra - re re - gnum tu - um, dul - cis Je - su.

S3 su ad - mit - te me dul - cis Je - su.

A1 su ad - mit - te me in - tra - re re - gnum tu - um, dul - cis Je - su.

A2 mit - te me in - tra - re re - gnum tu - um, dul - cis Je - su.

T1 ad - mit - te me dul - cis Je - su.

T2 Je - su ad - mit - te me in - tra - re re - gnum tu - um, dul - cis Je - su. [T8]

T3 ad - mit - te me dul - cis Je - su.

T4 ad - mit - te me dul - cis Je - su.

T5 mit - te me in - tra - re dul - cis Je - su.

T6 ad - mit - te me dul - cis Je - su.

T7 su ad - mit - te me dul - cis Je - su.

T8 ad - mit - te me dul - cis Je - su. [T2]

Bar 1 su ad - mit - te me in - tra - re re - gnum tu - um, dul - cis Je - su. [Bar 3]

Bar 2 ad - mit - te me dul - cis Je - su.

Bar 3 ad - mit - te me dul - cis Je - su. [Bar 1]

B1 su ad - mit - te me in - tra - re re - gnum tu - um, dul - cis Je - su.

B2 ad - mit - te me dul - cis Je - su.

B3 ad - mit - te me dul - cis Je - su.